



Erasmus+



Projet de Partenariat Stratégique entre Établissements Scolaires
Uniquement
" PORTFOLIO EUROPE +/Petits travailleurs d'Europe "
2017-1-SE01-KA219-034609_
2017-2019

Rapport de Stage d'Observation

Effectué du 17/05/2018... au 04/06 /2018

...

Numele elevului :Popa
Prenumele :Carla
Numele tatălui :Florin
Data nașterii :11.08.2002
Numele școlii :Andrei Muresanu
Tara :Romania
Numele profesorului responsabil :Mustatea Veronica

Photo, logo ou
tampon de
l'entreprise

Nom de l'entreprise :Urduzan Anca-Oana

Adresse :Str.Lunga Nr.130

Téléphone :-----

Nom du tuteur en entreprise :

Urduzan Anca

MON STAGE EN ENTREPRISE



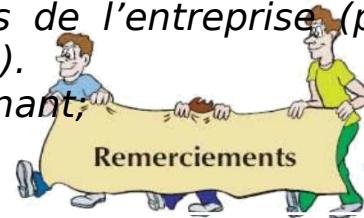
Sommaire

Remerciements.....	3
Introduction.....	4
Contenu	
Partie 1	
Présentation de l'entreprise.....	5-9
1.1. Fiche d'identité de l'entreprise.....	5
1.2. Localisation et description des locaux de l'entreprise.....	6
1.3. L'Activité de l'entreprise.....	7
1.4. Structure et organisation de l'entreprise.....	8 - 9
Partie 2	
Carnet de bord journalier.....	10-14
1. Premier jour.....	10
2. Deuxième jour.....	11
3. Troisième jour.....	12
4. Quatrième jour.....	13
5. Cinquième jour.....	14
Partie 3	
Bilan du stage.....	15
Conclusion.....	16
Annexes	17-...

Remerciements

Dans cette partie-ci, tu dois insérer une lettre de remerciements; elle peut être manuscrite (insérer une photocopie de cette lettre). La rédaction de cette lettre est libre mais il ne faut pas oublier de remercier les personnes qui t'ont aidé à la réalisation de ton stage pour les conseils, les explications, l'encadrement, les connaissances théoriques et pratiques apportés. Pensez aussi à formuler des remerciements aux employés de l'entreprise (pour leur aide ou tout simplement leur gentillesse).

Il est indispensable de finir la lettre en la signant,



..... Dear coordinating teachers, Spiridon Nicolae, Mustatea Veronica, Koncz Magdalena and psychologist, Urduzan Anca, I would like to thank you for your understanding and patience during my internship in Romania and for the information and help that I have provided. I would like to thank Mrs. Urduzan Anca for his support and offer more information in the field of psychology.

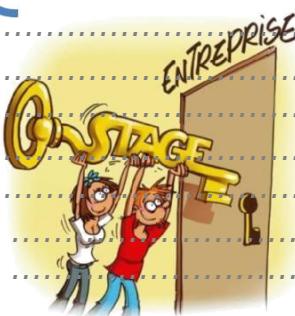
Introduction

Tu devrais remplir cette partie du rapport avant de partir en stage, en répondant aux questions suivantes.

Pourquoi ai-je choisi ce stage ?



..... I chose this internship because the field of psychology attracted me a lot and I wanted to find out more information and curiosities and I wanted to have some new experiences.



Quels sont mes sentiments et mes attentes concernant ce stage en milieu professionnel ? Qu'est-ce que je pense apprendre de ce stage?

..... From this internship I want to learn as much information about psychology and I am eager to meet a person who is specialized in this field and can help me understand as many things as possible.

Contenu**FICHE D'IDENTITE DE L'ENTREPRISE****Partie 1****PRESENTATION DE L'ENTREPRISE****1.1. Fiche d'identité de l'entreprise***Boumpolis le tableau ci-dessous*

FAX

Nom de l'entreprise **Urduzan Anca PFA****Adresse postale**
Brasov**Lunga Street number 130,****Site Internet**

 www.trainingb
 rasov.wordpress.com

Adresse mail

Type d'entreprise

- | | | |
|--|---|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> TPE | <input type="checkbox"/> PME-PMI | |
| <input type="checkbox"/> Grande entreprise | <input type="checkbox"/> | |
| Familiale | | |
| <input type="checkbox"/> Industrielle | <input type="checkbox"/> Agricole | <input type="checkbox"/> Artisanale |
| <input type="checkbox"/> Commerciale | <input checked="" type="checkbox"/> Service | <input type="checkbox"/> Autre |

Statut juridique

Privé

 Public Association

Secteur d'activité	Counselling
Date de création	2015
Nom du patron	Urduzan Anca
Directeur	Urduzan Anca
Chef du personnel	-----
Nombre de salariés	1 5



1.2. Localisation et description des locaux de l'entreprise



Rédige un ou plusieurs paragraphes pour :

- expliquer où l'entreprise se situe dans la ville (quartier commerçant, zone isolée, centre-ville, zone industrielle...)
- expliquer ton mode d'accès quotidien à l'entreprise
- présenter ses locaux.

Tu peux illustrer d'une carte, d'un plan et de photos ...

Localisation

.....The place where the internship took place was close to the center of Brasov. To be more exact, we worked in an office which was in a big building.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Les locaux

.....The place where we worked was very clean, nice, warm and welcoming. In the moment I entered for the first time I felt very comfortable and welcomed.



1.3. L'Activité de l'entreprise

Rédige un ou plusieurs paragraphes pour présenter l'activité de l'entreprise :

- ☛ Décris brièvement les produits vendus ou les services rendus par l'entreprise.
- ☛ Présente l'histoire de l'entreprise (création, évolution...).
- ☛ Dire avec qui l'entreprise travaille (clients, fournisseurs).
- ☛ Explique le mode de communication de l'entreprise, c'est-à-dire comment elle trouve ses clients ou comment ses clients la trouvent.

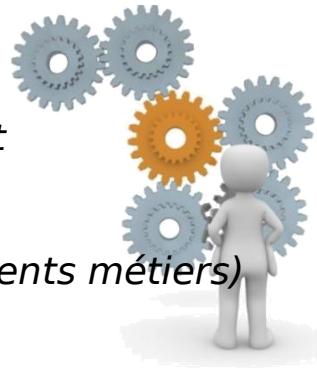
.....Ms. Anca Urduzan, a psychologist, works with people of various ages about their various problems at their own office, where they work in a very clean environment.

Ms. Anca Urduzan has been working with children, adolescents, young people and adults for over 25 years. He entered the education system first as a teacher, and for 11 years devoted his attention to children, adolescents and adults in

the position of school counselor. Because he wants things to be done well he has followed the adlerian psychotherapy school and adult trainers.

1.4. Structure et organisation de l'entreprise

Rédige un ou plusieurs paragraphes pour expliquer la structure et l'organisation de l'entreprise en fournissant des renseignements sur :



☛ **le personnel**

- le nombre d'employés et leur fonction (les différents métiers)
- le pourcentage d'hommes et femmes
- leur âge

☛ **les conditions de travail**

- les horaires de travail
- le système de restauration
- les règles de sécurité et d'hygiène

☛ **les méthodes de travail**

- les machines utilisées
- les méthodes employées pour produire ou rendre un service Tu peux illustrer d'un organigramme (schéma) hiérarchique.

Le personnel



Ms. Anca Urduzan works with her colleague Monica Schiller.



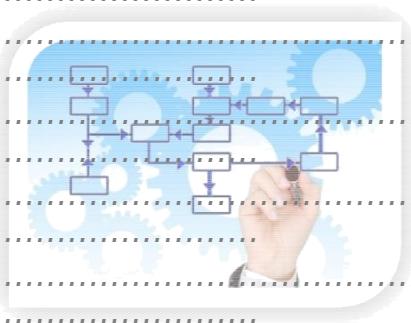
Les conditions de travail

The working conditions are exceptional, the cabinet being always airy and clean.

Les méthodes de travail

Méthodes
de travail

.....The working method doesn't consist in doing something extremely complicated. You have to talk with the patient to see what's the problem, ask questions and let him tell you everything that hurts and what they're thinking.



L'Organigramme

Partie 2

CARNET DE BORD JOURNALIER

Dans cette partie il faut décrire le déroulement du stage à travers un compte rendu détaillé par journée récapitulant les horaires, les activités/tâches réalisées ou observées pendant la journée, les problèmes ou difficultés rencontrés, les impressions ressenties lors des activités, le bilan de la journée : que penses-tu de cette journée ? Etait-elle intéressante ou non, fatigante ou non ? Pourquoi?



Remplis le tableau qui suit.
Tu peux illustrer de photos + légendes

1^{er} jour :

Heure d'arrivée :	18:00	Heure de départ : 19:00
Tâches observées ou effectuées <i>(préciser : ses étapes, le matériel et les outils utilisés, le type de travail en groupe, seul, à 2)</i> There were no tasks to do. Throughout the meeting with Mrs. Urduzan we talked about psychology and completed the necessary documents for the Erasmus + project.	
Difficultées rencontrées <i>(dans l'entreprise, face au métier, avec</i> <small>le binôme)</small> Luckily I haven't encountered any difficulties.	
Impressi	... It was a very beautiful day and I started her excitement	

**ons/
sentime
nts**

and, unfortunately, time passed too quickly.

2^{ème} jour :

Heure d'arrivée :
16:45

Heure de départ : 17:45

Tâches observées ou effectuées (préciser : <i>ses étapes, le matériel et les outils utilisés, le type de travail en groupe, seul, à 2)</i> On the second day of the internship, I went to Mrs. Urduzan's office, happy to continue the series of questions about psychology.
Difficultés rencontrées (dans l'entreprise, face au métier, avec le binôme) Luckily I haven't encountered any difficulties.
Impressions/ sentiments I was very happy to have learned a lot about a topic that really interested me.

3^{ème} jour :

**Heure d'arrivée :
17:00**

Heure de départ :18:00

4^{ème} jour :

Heure d'arrivée :
12:30

Heure de départ :13:30

<p>Tâches observées ou effectuées (préciser : ses étapes, le matériel et les outils utilisés, le type de travail en groupe, seul, à 2)</p>	<p>..... In the penultimate day of my internship, I finished with Mrs. Urduzan and I talked about the differences between psychology and psychiatry.</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>Difficultées rencontrées (dans l'entreprise, face au métier, avec le binôme)</p>	<p>..... Luckily I haven't encountered any difficulties .</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>Impressions/ sentiments</p>	<p>..... I was happy to meet with Mrs. Anca Urduzan, but at the same time sad because the internship was over.</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>

5^{ème} jour :

Heure d'arrivée :

14:00

Heure de départ :15:00

Tâches observées ou

effectuées
(préciser :
ses étapes,
le matériel et
les
outils utilisés,
le type de
travail
en groupe,
seul, à
?)

Difficultés rencontrées

S (dans l'entreprise, face au métier, avec le binôme)

.....On the last day of the internship I thanked Mrs. Anca Urduzan for all his attention and patience and because he gave me more information about psychology and I had the last conversation about psychology.

.....
.....
.....
.....
.....

... Luckily I haven't encountered any difficulties .

..... I went happy to learn a lot about this domain of psychology and I could consider myself at a higher level in the knowledge of psychology than at the beginning of the internship, but I was also sad because I felt very good and unfortunately my internship in Romania along with psychologist Anca Urduzan.

Impression s/ sentiments

Partie 3

BILAN DU STAGE



L'objectif de cette partie est d'établir le bilan de ton stage afin de te faire réfléchir à ton orientation.

Rédige un ou plusieurs paragraphes pour présenter :

- tes impressions sur le stage
 - ce qui t'as intéressé
 - ce qui t'as déplu
 - ce qui t'as surpris
 - les difficultés rencontrées
 - ce que tu en retiens
 - ce que le stage t'a apporté / permis d'apprendre et de développer.



.....In this internship I have been able to understand and learn more about psychology. I could not say it was something I did not like. Everything was my favorite; from the relationship with Mrs. Anca Urduzan to the understanding of the scientific terms. I was surprised that there was good communication between me and the lady teacher and without breaks and interruptions, and the thing made me understand and remember about 90% of the conversation.

.....

Conclusion

Il s'agit d'une conclusion personnelle où tu peux donner ton avis sur le stage et sur le métier principal que tu as essayé.

Tu peux répondre aux questions :

- *Ce stage a-t-il répondu à tes attentes? Explique l'écart éventuel entre tes attentes et la réalité du stage.*
- *En quoi ce stage a-t-il changé ta perception du ou des métiers que tu as observés ? Cela t'a-t-il conforté dans ton choix d'orientation ?*
- *Quelle orientation envisages-tu pour l'instant ? Voudrais-tu faire le métier que tu as observé?*
- *Quels sont tes sentiments ?*

..... This internship has helped me in my professional development and at the beginning of the internship, the job that suits me is psychology and I am very happy about this.

My expectations at the beginning of the internship were to help me choose my job and as mentioned above, it even helped me.

I would very much like to repeat this experience and not necessarily in this area.

Annexes



fin